

# Contents

<i>List of Illustrations</i>	ix
<i>Note to the Reader</i>	xi

<b>Introduction</b>	1
---------------------	---

## PART I: 1867–1945

1. <b>Oxford at the Crossroads: England and the world beyond</b>	35
‘Dead languages (laughter), talk of culture’	35
Foreign words	39
The Law of National Character	49
A League of Minds	59
2. <b>T. S. Eliot vs the League and UNESCO</b>	75
Nonsense about culture	75
Spiritual soil	81
<i>The Criterion</i> vs the ICIC	97
Lévi-Strauss vs UNESCO	105
3. <b>‘Independence, Dependence, and Interdependence Day’:</b>	
<i>Finnegans Wake</i> and the modern state	110
A monstrous vision	110
Political thinking: Léon Metchnikoff	118
Linguistic thinking: Otto Jespersen	125
Philosophical thinking: Fritz Mauthner	132
Finnegans, wake!	138

## PART II: 1946–2014

<b>Prologue: The ‘C’ in UNESCO: A very short introduction</b>	153
4. <b>Notes towards a Vagabond Humanism:</b>	
Mphahlele’s Tagore/ Rabindranath’s Bāuls	173
5. <b>Against State Literacy: J. M. Coetzee vs the novel</b>	191
6. <b>Beyond Translation: Antjie Krog vs the ‘mother tongue’</b>	209
7. <b>Against Naturalization: Arvind Krishna Mehrotra and the ‘interplay of languages’</b>	226

<b>8. Beyond Multiculturalism: Tagore...Joyce...Rushdie.. Chaudhuri</b>	243
<b>Postscript: Between <i>Sky</i> and <i>Ground</i>—The art of Xu Bing</b>	261
<i>Notes</i>	273
<i>Acknowledgements</i>	305
<i>Select Bibliography</i>	307
<i>Index</i>	321